

# Airtraq

## CAMÉRA WI-FI A-390



Download on the  
App Store

GET IT ON  
Google Play



Pour la version 2.00 du logiciel et les versions ultérieures  
Pour les numéros de série supérieurs à M20000

### Notice d'utilisation

FRANÇAIS

Rendez-vous sur [www.airtraq.com/downloads](http://www.airtraq.com/downloads) afin de vérifier  
que vous disposez de la dernière version des instructions.

Pour rechercher les dernières versions logicielles disponibles, connectez l'A-390  
à l'application « Airtraq Cam » sur un PC ou visitez le site [www.airtraq.com](http://www.airtraq.com)

### INDEX

1. A-390 Utilisation prévue et informations de base
2. Composants de l'A-390
3. Commandes, indicateurs et connecteurs de l'A-390
4. Charge de la batterie & vérification de l'état de charge de l'A-390
5. Montage de l'A-390 sur l'Airtraq
6. Mise sous et hors tension
7. Écran tactile & menus
8. Application « Airtraq Cam » pour PC et appareils mobiles
9. Configuration initiale
10. Mode pédiatrique
11. Rotation des images
12. Enregistrement, enregistrement automatique et instantané
13. Lecture des vidéos enregistrées et affichage des instantanés sur l'A-390
14. Téléchargement des vidéos et des instantanés sur un PC/MAC.
- Suppression des vidéos et des instantanés
15. Connexion Wi-Fi et enregistrement avec tablette/smartphone/PC
16. Affichage des informations système
17. Mise à jour du logiciel interne de l'A-390
18. Dépannage
19. Instructions de nettoyage
20. Utilisation, rangement et transport
21. Données techniques
22. Réglementations
23. Instructions d'élimination
24. Garantie du fabricant
25. Consignes de sécurité importantes
26. Informations d'assistance à l'utilisateur
27. Glossaire

### 1. A-390 UTILISATION PRÉVUE ET INFORMATIONS DE BASE SUR

**Code:** A-390

**Description:** Caméra Wi-Fi Airtraq

L'A-390 est un accessoire pour le vidéolaryngoscope Airtraq. Il est compatible avec tous les modèles de laryngoscopes vidéo Airtraq.

**Utilisation prévue:** L'A-390 doit être fixé à un laryngoscope vidéo Airtraq et son objectif est de fournir des images en couleur en temps réel sur son écran tactile intégré de 2,8 pouces.

A-390 est alimenté par une batterie Li-Po interne rechargeable de 3,7 V. L'A-390 ne fonctionne pas lorsqu'il est connecté à un chargeur de batterie. La batterie A-390 doit être chargée sur au moins 1,8 m. loin du malade.

Si l'A-390 ne fonctionne pas pour quelque raison que ce soit (batterie non chargée, etc.), l'utilisateur peut toujours intuber en regardant directement à travers l'œilleton du vidéolaryngoscope Airtraq.

**Fonctions auxiliaires:** L'A-390 fournit les fonctions supplémentaires suivantes qui ne sont pas incluses dans son objectif: envoi d'images en temps réel via Wi-Fi à un appareil mobile ; lecture vidéo sur l'écran de l'A-390; connexion filaire à un PC pour téléchargement vidéo ou mise à jour logicielle. Une défaillance temporaire de l'une de ces fonctions, due à une circonstance anormale, n'augmentera pas le risque pour le patient et ne compromettra pas l'utilisation prévue de l'A-390, elle serait donc acceptable.

### 2. COMPOSANTS DE L'A-390

#### 2.1. Caméra A-390

Caméra vidéo CMOS avec écran tactile intégré et batterie Li-Po rechargeable.

#### 2.2. Câble USB-C

Permet de connecter l'A-390 à un PC pour le téléchargement de vidéos ou pour la gestion des paramètres de la caméra. Peut également être utilisé pour charger l'A-390 directement à partir d'une source d'alimentation USB.

#### 2.3. Étui de protection en silicone

Offre une protection supplémentaire contre les chocs. Peut être facilement installé sur l'appareil ou retiré de ce dernier.

#### 2.4. Chargeur de batterie

Doit être branché à l'alimentation secteur pour charger la batterie Li-Po de 3,7 V.

#### 2.5. Station d'accueil

Accessoire pour faciliter le chargement de l'A-390. La station d'accueil peut également être utilisée pour charger la caméra Wi-Fi Airtraq A-360. L'alimentation secteur est branchée à la station d'accueil via son connecteur micro-USB.

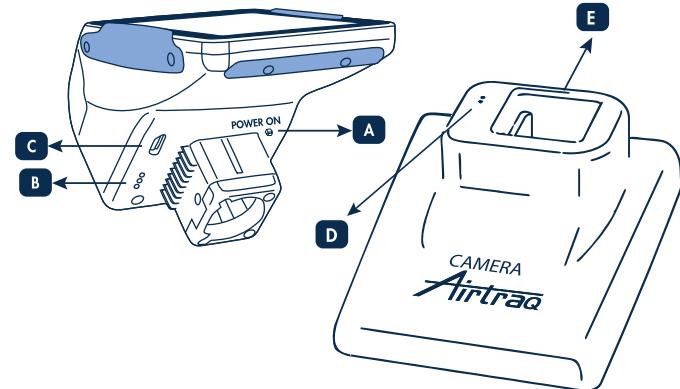
#### 2.6. Pochette en néoprène

Peut être utilisée pour ranger certains accessoires de l'A-390.

#### 2.7. Étui de rangement (deux tailles différentes)

Peut être utilisé pour ranger une partie ou l'ensemble des éléments ci-dessus. Il est recommandé de ranger et de transporter l'A-390 à l'intérieur de l'étui de son étui de rangement pour protéger la caméra lorsqu'elle n'est pas utilisée. L'A-390 peut être chargé lorsqu'il se trouve à l'intérieur de l'étui de rangement en connectant le câble USB-C directement à l'appareil photo et en fermant partiellement l'étui en fermant partiellement la fermeture permettant au câble de sortir de l'étui et de le brancher à l'alimentation.

### 3. COMMANDES, INDICATEURS ET CONNECTEURS DE L'A-390



**A. Bouton d'alimentation automatique:** ce bouton est automatiquement enfoncé lorsque l'A-390 est insérée dans un Airtraq. Il peut également être pressé manuellement pour mettre l'A-390 sous tension. Pour mettre l'A-390 hors tension, appuyez sur l'icône correspondante du menu.

**B. Connecteur de charge de la batterie:** connecteurs à surface en laiton qui se branchent à la station d'accueil pour charger la batterie.

**C. Connecteur femelle USB-C:** pour la connexion à un PC ou à chargeur de batterie.

**D. Connecteur de charge de la batterie:** connecteurs à surface en laiton qui se branchent à la caméra pour charger la batterie.

**E. Connecteur femelle USB-C:** pour le branchement à l'alimentation secteur.

### 4. CHARGE DE LA BATTERIE ET VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DE L'A-390

L'A-390 NE FONCTIONNE PAS LORSQU'ELLE EST EN CHARGE.  
ELLE DOIT ÊTRE CHARGÉ À AU MOINS 1,8 M DU PATIENT.

Il est recommandé d'effectuer un cycle de chargement/déchargement complet de la batterie avant de commencer à utiliser l'A-390 à des fins cliniques.

Après une charge complète, l'A-390 a une autonomie de 120 minutes (sans connexion Wi-Fi) ou de 90 minutes (Wi-Fi activé). Le recharge dure environ 110 minutes.

Si l'A-390 est allumée, la batterie se décharge à un rythme environ 1% par jour.

Si l'A-390 peut être allumée, une durée de fonctionnement minimale de 10 minutes est garantie.

Quand l'A-390 est allumée, une icône de vérification de l'état de charge de la batterie et les minutes de fonctionnement disponibles apparaissent à l'écran.

Pour charger la batterie :

1. Brancher le chargeur de batterie à la station d'accueil et à l'alimentation secteur.
2. Placer l'A-390 sur la station d'accueil.
3. L'A-390 peut également être chargé en connectant directement le chargeur de batterie fourni au connecteur USB-C de l'A-390.

Au début de la charge de la batterie, l'A-390 s'éteindra automatiquement.

Lorsque la batterie est en cours de chargement, l'utilisateur peut vérifier l'état de charge en touchant l'écran, qui affichera les minutes de fonctionnement disponibles et une icône de batterie.

Lors de l'utilisation, l'indicateur de charge de la batterie sur l'en-tête de l'écran affichera les minutes de temps de fonctionnement disponibles et une icône de batterie de différentes couleurs.

La durée de vie de la batterie rechargeable dépend du nombre de cycles de charge/décharge effectués. La batterie de l'A-390 est une pièce remplaçable. Si sa capacité passe en-dessous des niveaux acceptables, veuillez contacter votre fournisseur. L'A-390 ne doit jamais être ouverte par du personnel non-autorisé.

### 5. MONTAGE DE L'A-390 SUR L'AIRTRAQ

Pour monter l'A-390 sur l'Airtraq :

- Retirez l'œilleton de l'Airtraq.
- Placez l'A-390 sur l'extrémité proximale de l'Airtraq. Assurez-vous que l'A-390 est complètement insérée
- L'A-390 s'allume automatiquement et démarre en mode « Vidéo en direct ».
- Lors de l'utilisation avec une lame Airtraq pédiatrique, dans la plupart des cas, l'A-390 la détectera automatiquement et l'icône « Démarrer le mode pédiatrique » (située dans le menu principal) clignotera pour indiquer à l'utilisateur d'appuyer manuellement sur pour modifier les réglages de la caméra en mode pédiatrique. Un message apparaîtra à l'écran "Mode pédiatrique activé".
- Si au cours de l'intubation, l'A-390 est partiellement délogée de la lame de l'Airtraq par accident, un message d'avertissement apparaîtra à l'écran indiquant « Lame détachée ». L'utilisateur est ainsi averti que la caméra n'est pas complètement

installée sur la lame de l'Airtraq. Si l'A-390 est partiellement délogée de la lame de l'Airtraq par accident lors de l'enregistrement vidéo et que l'utilisateur fixe de nouveau solidement l'A-390 à la lame, l'enregistrement reprend automatiquement en conservant le même fichier vidéo. Si l'utilisateur ne corrige pas l'état « Lame détachée » dans les 5 secondes, l'enregistrement s'arrête.

Pour retirer l'A-390 de l'Airtraq une fois l'intubation terminée, tirez sur l'A-390 pour la séparer de l'Airtraq.

## 6. MISE SOUS ET HORS TENSION

L'A-390 peut être démarrée de deux manières différentes. Dans les deux méthodes elle démarrera en mode « Vidéo en direct »:

- Automatiquement, en faisant glisser l'A-390 sur une lame Airtraq.
- En appuyant sur le bouton d'alimentation automatique.
- Le démarrage prendra environ 7 secondes.

Pour mettre l'A-390 hors tension, appuyez sur l'icône « Éteindre » dans le menu principal. L'unité montrera un message à l'utilisateur, une icône « Annuler » apparaîtra et elle s'éteindra automatiquement en 3 secondes, sauf si l'utilisateur annule l'action.

L'A-390 s'éteint automatiquement s'il n'y a pas d'action de la part de l'utilisateur pendant 30 minutes si elle est insérée sur une lame Airtraq, ou pendant 5 minutes sinon. L'A-390 affichera un message d'arrêt et l'utilisateur dispose de 5 secondes pour annuler le processus s'il le souhaite.

## 7. ÉCRAN TACTILE ET MENUS

Appuyez sur les icônes d'action sur l'écran pour sélectionner une action (l'écran tactile fonctionne également en appuyant sur les icônes avec des gants).

En vidéo en direct, appuyez sur l'icône "Retour" (1/2) pour que l'A-390 revienne au menu principal.

La navigation est expliquée ci-dessous:



## 8. APPLICATION « AIRTRAQ CAM » POUR PC ET APPAREILS MOBILES

### 8.1 APPLICATION « AIRTRAQ CAM » POUR PC

#### Fonctions:

- Configuration initiale (A-390 connectée à un PC via USB).
- Téléchargement des vidéos enregistrées sur l'A-390 (A-390 connectée à un PC via USB)
- Mode « Vidéo en direct » sur PC connecté via Wi-Fi à l'A-390
- Enregistrement vidéo sur PC lorsque l'A-390 et le PC sont connectés via Wi-Fi

#### Environnements et versions:

Windows et MacOS

#### Téléchargement de l'application:

Téléchargez sur le PC l'application « Airtraq Cam » à partir de la section téléchargements sur le site web Airtraq ([www.airtraq.com](http://www.airtraq.com)) et installez-la sur le PC.

### 8.2 APPLICATION « AIRTRAQ CAM » POUR APPAREILS MOBILES

#### Fonctions:

- Mode « Vidéo en direct » sur appareil mobile connecté via Wi-Fi à l'A-390
- Enregistrement vidéo sur appareil mobile avec l'A-390 connectée via Wi-Fi

#### Environnements et versions:

- Android
- iOS (iPhone et iPad)

#### Téléchargement de l'application:

Avant de commencer à utiliser une tablette/smartphone avec l'A-390, téléchargez l'application « Airtraq Cam » à partir de l'App Store SM ou de Google Play TM et installez-la. Assurez-vous que la dernière version disponible est installée sur votre appareil avant de tenter de vous y connecter.

## 9. CONFIGURATION INITIALE

La configuration initiale doit être effectuée en connectant l'A-390 à un PC à l'aide du câble USB fourni et de l'application « Airtraq Cam ». Une seule A-390 peut être connectée à la fois sur un ordinateur.

Certaines options peuvent également être sélectionnées directement sur l'écran Paramètres de l'A-390.

Lorsque l'application est lancée, un écran apparaîtra avec l'A-390 connectée au PC. L'application invitera l'utilisateur à enregistrer la garantie. Le fabricant recommande d'enregistrer la garantie avant de commencer à utiliser l'A-390.

- **Sélection de la langue:** faites défiler et sélectionnez la langue souhaitée.
- **Date et l'heure:** La date et l'heure sont utilisées pour nommer les fichiers vidéo

enregistrés. Ils sont automatiquement mis à jour lors de la connexion de l'A-390 à un PC et de l'ouverture de l'application Airtraq Cam.

• **Réglage de l'ID de la caméra:** L'identifiant de la caméra est utilisé pour nommer le réseau Wi-Fi généré par l'A-390. Toutes les combinaisons d'un maximum de 10 lettres/chiffres sont possibles.

• **Réglage du mot de passe Wi-Fi en option:** pour mieux protéger la vie privée du patient, activez le mot de passe Wi-Fi facultatif. Un mot de passe Wi-Fi est utilisé pour empêcher les périphériques non-autorisés de se connecter à l'A-390. L'utilisateur peut définir n'importe quelle combinaison de cinq lettres/chiffres. La protection par mot de passe peut être activée ou désactivée. Elle est désactivée par défaut. Cette option peut également être définie dans l'écran Paramètres de l'A-390. Lorsque le mot de passe est activé, l'icône Wi-Fi comprend un cadenas.

• **Réglage de la limitation de la puissance du signal Wi-Fi (Canada seulement):** les utilisateurs peuvent limiter la puissance de radiofréquence maximale afin de se conformer à la réglementation canadienne.

• **Les options d'enregistrement automatique** peuvent être définies sur l'A-390. Pour ce faire, appuyez sur l'icône « Paramètres ».

• **Réglage du mode d'enregistrement automatique:** la fonction d'enregistrement automatique démarre automatiquement un nouvel enregistrement vidéo chaque fois que l'A-390 passe en « Vidéo en direct ». Activez-la ou désactivez-la à votre convenance. Cette option peut également être définie dans l'écran Paramètres de l'A-390.

• **Réglage de la taille maximale des vidéos auto-enregistrées:** sélectionnez la taille maximale du fichier vidéo (5 min [15 mo], 6 min [18 mo], 10 min [30 mo], 15 min [45 mo], 20 min [60 mo] ou 30 min [90 mo]). Cette sélection peut également être définie dans l'écran Paramètres de l'A-390. Lorsque la taille maximale est atteinte, l'enregistrement vidéo est automatiquement arrêté. Les vidéos peuvent être téléchargées à l'aide de « Airtraq Cam » afin de les compresser et de réduire sa taille.

## 10. MODE PÉDIATRIQUE

Lors de l'utilisation d'une lame Airtraq pédiatrique, l'A-390 doit être réglé manuellement en mode Pédiatrique, faute de quoi l'image sera trop claire.

En faisant glisser l'A-390 sur une lame pédiatrique, dans la plupart des cas elle sera automatiquement détectée et l'icône pédiatrique située dans le menu principal, clignotera pour indiquer à l'utilisateur d'appuyer manuellement sur pour modifier les réglages de la caméra en mode pédiatrique. En appuyant sur l'icône « Démarrer le mode pédiatrique », un message indiquant « Mode pédiatrique activé » apparaîtra à l'écran et l'icône changera pour « Arrêter le mode pédiatrique » . Le message clignotera pendant les trois premières secondes.

Si l'A-390 est réglée sur le mode pédiatrique lors de l'utilisation d'une lame Airtraq pour adulte, l'image deviendra trop sombre.

## 11. ROTATION DES IMAGES

Selon la position d'intubation, l'utilisateur peut faire pivoter l'image de 180 degrés pour corriger l'orientation de la glotte en appuyant sur l'icône de rotation.

## 12. ENREGISTREMENT, ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE ET INSTANTANÉ

L'ENREGISTREMENT ET LES INSTANTANÉS SONT DÉSACTIVÉS LORSQUE L'A-390 N'EST PAS INSÉRÉE SUR UNE LAME AIRTRAQ.

L'ENREGISTREMENT ET L'INSTANTANÉ SONT DÉSACTIVÉS LORSQUE LE WiFi EST ACTIVÉ. L'utilisateur a la possibilité d'enregistrer ou de prendre des instantanés sur l'appareil mobile ou le PC connecté en WiFi à l'A-390 via le bouton d'enregistrement ou d'instantané correspondant de l'application « Airtraq Cam ».

Pour lancer l'enregistrement en mode « Vidéo en direct », appuyez sur l'icône . Pendant l'enregistrement, l'icône changera pour et une horloge apparaîtra sur l'en-tête de l'écran.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur l'icône « Arrêter l'enregistrement » . L'écran affichera un message indiquant que l'enregistrement s'arrêtera dans 5 secondes, sauf si l'utilisateur appuie sur « Annuler ».

Quand la fonction d'enregistrement automatique est activée, elle démarre automatiquement un nouvel enregistrement vidéo chaque fois que l'A-390 passe en « Vidéo en direct ». Les fichiers vidéo sont enregistrés au format avi et stockés dans la mémoire interne de l'A-390. L'A-390 est capable de stocker 200 vidéos (ou environ 6 heures de vidéo). Un instantané peut être pris en appuyant n'importe où sur l'image de l'écran « Vidéo en direct ».

La fonction de prise d'instantanés fonctionne également lors de l'enregistrement vidéo. Plusieurs instantanés peuvent être pris à une vitesse maximale d'une image toutes les 2 secondes.

Les instantanés sont stockés sur la mémoire interne de l'A-390 sous forme de fichier jpeg et peuvent être visualisés dans la galerie d'instantanés.

La mémoire libre disponible s'affiche sur l'écran de réglage/d'informations. Si, lorsque l'A-390 est allumé, la mémoire est pleine ou s'il y a plus de 199 vidéos ou instantanés, l'A-390 supprime automatiquement les vidéos/instantanés les plus anciens stockés jusqu'à ce qu'il y ait suffisamment d'espace libre pour enregistrer une vidéo de 30 minutes ou pour enregistrer 10 instantanés. Pour libérer de l'espace mémoire, l'utilisateur doit supprimer les vidéos/instantanés à l'aide de l'application « Airtraq Cam » pour PC/MAC. A-390 peut stocker jusqu'à 200 instantanés.

## 13. LECTURE DES VIDÉOS ENREGISTRÉES ET AFFICHAGE DES INSTANTANÉS SUR L'A-390

Selectionnez « Vidéos » dans le menu principal.

• L'écran affiche une liste des vidéos enregistrées, indiquant la date et l'heure de démarrage ainsi que la durée. La dernière vidéo enregistrée est la première affichée sur la liste.

• Parcourez les différentes pages à l'aide des icônes de navigation Haut et Bas, puis sélectionnez la vidéo souhaitée.

• Les icônes ont les fonctions suivantes: lecture/pause et avance rapide/retour rapide. « Instantané » au bas du menu Vidéos.

• L'écran affichera une liste des instantanés pris indiquant la date et l'heure, les instantanés les plus récents figurant en haut de la liste.

• Parcourez les différentes pages à l'aide des icônes de navigation Haut et Bas, puis sélectionnez l'instantané souhaité.

## 14. TÉLÉCHARGEMENT DES VIDÉOS ET DES INSTANTANÉS SUR UN PC.

Les vidéos sont enregistrées sur l'A-390 au format avi et nommées automatiquement avec l'ID de l'appareil et la date et l'heure d'enregistrement: « idappareil\_aa\_m\_ji\_xxh\_xxm\_xxs.avi ».

Les instantanés sont stockés au format jpeg et nommés automatiquement avec l'ID de l'appareil et la date et l'heure d'enregistrement: « `idappareil_aa_mm_jj_xxh_xxm_xxs.jpeg` ».

Les vidéos et les instantanés sont téléchargés en connectant l'A-390 à un PC (Windows ou Mac) à l'aide du câble USB fourni et de l'application « `Airtraq Cam` » pour Windows ou Mac. L'utilisateur peut choisir de télécharger des vidéos dans sa résolution d'origine ou de télécharger en compressant le fichier vidéo pour réduire sa taille.

Lorsque l'application est lancée, un écran apparaît avec l'A-390 connectée au PC. Une seule A-390 peut être connectée à la fois sur un ordinateur.

Cliquez sur l'icône de téléchargement sélectionnée et l'application affichera la liste des vidéos et des instantanés stockés dans l'A-390. Sélectionnez les vidéos et les instantanés à télécharger. Vous pouvez également cliquer sur l'icône « `Télécharger tout` ». Sélectionnez la vidéo ou l'instantané à supprimer puis appuyez sur l'icône « `Supprimer` ». Sinon, cliquez sur « `Supprimer tout` » si vous souhaitez supprimer toutes les vidéos et les instantanés enregistrés sur l'A-390 connectée.

## 15. CONNEXION WI-FI ET ENREGISTREMENT AVEC TABLETTE/SMARTPHONE/PC

Pour activer le Wi-Fi, accédez au menu principal et appuyez sur l'icône Wi-Fi . L'icône Wi-Fi prendra cet aspect  et une icône  s'affichera sur l'en-tête de l'écran.

Si le Wi-Fi a été activé la dernière fois que l'A-390 a été éteint, alors pendant le processus de démarrage, l'A-390 activera automatiquement le WiFi.

L'A-390 NE PEUT ÊTRE CONNECTÉ AU WI-FI QU'À UN SEUL APPAREIL À LA FOIS. Avant de se connecter à un autre appareil, l'utilisateur doit quitter l'écran "Vidéo en direct" sur l'application "Airtraq Cam". Lorsque l'A-390 est connecté à un appareil externe, et qu'il n'est donc pas possible de connecter un autre appareil externe, l'en-tête de l'A-390 affiche une icône "connecté". 

Chaque A-390 crée un réseau Wi-Fi ad-hoc nommé `AIQ+DeviceID+5` numéros générés automatiquement.

Pour connecter une tablette/smartphone à un A-390, lancez l'application "Airtraq Cam", ajoutez sur l'appareil externe l'A-390 auquel vous souhaitez vous connecter en entrant son Cam Id, soit manuellement, soit en scannant son QR. QR peut être trouvé sur l'écran Paramètres de l'A-390. Après avoir ajouté l'A-390 à la tablette/-smartphone, sélectionnez l'A-390 dans la liste et cliquez sur « `Connexion` ». Répétez cette procédure pour chaque nouvelle caméra qui doit être connectée au périphérique externe.

Pour obtenir la meilleure image, augmentez la luminosité de l'écran de votre appareil mobile.

Pour éviter les appels entrants, activez le mode avion, puis activez le Wi-Fi.

L'application "Airtraq Cam" pour appareils mobiles permet à l'utilisateur d'enregistrer des vidéos et de prendre des instantanés directement sur l'appareil mobile.

Pour connecter un PC, téléchargez et installez l'application « `Airtraq Cam` » pour PC. Au lancement de l'application, elle recherchera automatiquement les A-390 qui émettent un signal Wi-Fi à proximité du PC. Sélectionnez la caméra à laquelle vous souhaitez vous connecter. Si le mot de passe Wi-Fi requis a été défini sur "on", saisissez-le maintenant. Cliquez sur `Vidéo en direct` et le PC affichera la vidéo en temps réel capturée par l'A-390. L'application permettra à l'utilisateur d'enregistrer des vidéos directement sur le PC.

## 16. AFFICHAGE DES INFORMATIONS SYSTÈME

Sélectionnez « `Paramètres` »  dans le menu principal pour voir les informations système sur l'écran de l'A-390.

L'écran des paramètres A-390 permet de modifier : l'activation du mot de passe Wi-Fi, l'activation du mode d'enregistrement automatique et la sélection de la taille maximale de la vidéo enregistrée automatiquement.

## 17. MISE À JOUR DU LOGICIEL INTERNE DE L'A-390

Le logiciel interne de l'A-390 peut être mis à niveau à l'aide de l'application "Airtraq Cam" pour PC/Mac.

Le PC doit disposer d'une connexion Internet afin de récupérer automatiquement la dernière version du logiciel interne de l'A-390 sur le site Web d'Airtraq ([www.airtraq.com](http://www.airtraq.com)). Branchez l'A-390 à un PC (Windows ou Mac) via le câble USB fourni. Lorsque l'application « `Airtraq Cam` » est lancée, un écran apparaît avec l'A-390 connectée au PC. Si une version plus récente est disponible, un message invite l'utilisateur à faire une mise à jour.

Il est fortement recommandé de vérifier périodiquement si une nouvelle version du logiciel pour A-390 est disponible.

## 18. DÉPANNAGE

Vérifiez que la batterie de l'A-390 est correctement chargée.

Branchez l'A-390 à un PC, ouvrez l'application « `Airtraq Cam` » et assurez-vous que la dernière version est installée.

Pour réinitialiser l'A-390, connectez-la à un PC, ouvrez l'application « `Airtraq Cam` » puis cliquez sur « `RÉINITIALISER L'A-390` » dans la barre d'outils de l'application et suivez attentivement les instructions. Le processus de réinitialisation peut être effectué même si l'A-390 n'est pas reconnue par le PC comme un périphérique de stockage de masse et que son écran est totalement noir. Le processus de réinitialisation permet à l'utilisateur d'effectuer uniquement l'étape 1 pour conserver toutes les vidéos et les instantanés dans la mémoire interne ou d'effectuer également l'étape 2 qui supprime tous les fichiers stockés dans la mémoire interne.

## 19. INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

L'A-390 est un appareil non-critique. Il est recommandé d'effectuer un nettoyage de désinfection de faible niveau entre chaque patient. Assurez-vous de suivre les procédures de nettoyage spécifiques de votre établissement tout en consultant ce manuel.

1. Retirez l'A-390 de l'Airtraq et mettez-la hors tension.

2. Nettoyage : utilisez des tampons de gaze en coton propres, imbibés de solution de nettoyage pour essuyer les surfaces extérieures de l'A-390. Utilisez des brosses douces avec la solution de nettoyage afin de retirer tous les résidus des zones inaccessibles avec les tampons de gaze. Veillez à retirer tous les contaminants ou matières étrangères visibles. Faites attention à ne pas répandre de liquides sur la surface. Les solutions nettoyantes suivantes peuvent être utilisées:

a. Solutions nettoyantes enzymatiques (par ex.: ENZOLTM).

b. Eau et savon au PH neutre.

c. Solution de bicarbonate de sodium (8 à 10 %).

3. Les agents désinfectants suivants peuvent être utilisés:

a. Solution d'acide paracétique (0,08 %).

b. Alcool isopropylique (70 %).

c. Solution contenant de l'isopropanol à 70 % et 2 % de la chlorhexidine (par ex. Clinell Wipe).

d. Solution contenant du dioxyde de chlore (par ex. Tristel Wipe).

e. Lingettes germicides Sani-Cloth® PDI (AF3, Bleach, Plus ou Super Sani-Cloth®).

4. Sécher l'A-390 à l'aide d'une serviette chirurgicale stérile individuelle.

5. L'étui en silicone peut être nettoyé à l'aide des agents de désinfection suivants :

a. Alcool isopropylique (70 %).

b. Solution contenant de l'isopropanol à 70 % et 2 % de la chlorhexidine (par ex. Clinell Wipe).

L'isopropanol peut causer un léger gonflement temporaire de la silicone, mais il n'endommagera pas l'étui en silicone tant qu'un délai suffisant est respecté afin qu'il s'évapore complètement.

Précautions :

• Ne pas stériliser.

• Ne pas rincer sous l'eau courante.

• Ne pas faire tremper dans un liquide.

• Empêcher tout liquide ou de l'humidité de pénétrer dans l'A-390.

• Éviter de toucher l'objectif de l'A-390.

• Soyez prudent avec l'écran tactile de l'A-390.

## 20. UTILISATION, RANGEMENT ET TRANSPORT

L'A-390 ne doit pas être utilisée, rangée ni transportée à des températures inférieures à -5 °C/23 °F ou supérieures à 55 °C/131 °F.

L'humidité relative ne doit pas dépasser 95 %. La pression atmosphérique ne doit pas dépasser 500 à 1 060 hPa.

Veuillez la manipuler avec soin, comme pour tout autre appareil électronique. Utilisez l'étui de rangement fourni pour protéger l'appareil entre chaque utilisation.

## 21. DONNÉES TECHNIQUES

### 21.1. Caméra Wi-Fi A-390

Entrées d'alimentation électrique: 5 V CC, 1,5 A

Tension d'alimentation: Batterie Li-Po rechargeable de 3,7 V, 1 400 mAh.

Modulation de bande de base - Wi-Fi - 802.11b: DSSS

Puissance de RF émise: +10 dBm Typ.

Portée: 5 m (environ).

Écran: 2,8" TFT-LCD, 640 x 480 RGB.

Écran tactile: écran tactile capacitif projeté de type OGS de 2,8".

Capteur vidéo: capteur vidéo CMOS numérique, VGA 640 x 480.

Résolution vidéo: 480 x 480.

Dimensions: 61 mm x 91 mm x 64 mm.

Poids: 110 grammes.

### 21.2 Chargeur de batterie autonome

Entrées d'alimentation électrique: 100-240 V ~, 50-60 Hz, 0,7 A.

Alimentation électrique Puissances de sortie: 5,0 V = , 2,0 A, 10,0 W

EMC : EN 55024, EN 55022/B, EN 60601-1-2.

Composant homologué UL. Valable pour les États-Unis et le Canada.

Connecteur mâle USB-C de type B.

Longueur du câble: 1,9 m.

## 22. RÉGLEMENTATIONS

Cet appareil, lorsqu'il fonctionne comme accessoire pour les vidéolaryngoscopes Airtraq, répond aux exigences des normes ISO 8600, ISO 14971, ISO 62304, ISO 62366, ISO 10993.

Cet appareil répond aux exigences du règlement européen sur les dispositifs médicaux MDR (UE) 2017/745 du 5 avril 2017. La déclaration de conformité (DoC) est disponible auprès du fabricant.

Cet émetteur sans fil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE

Cet appareil est conforme à la norme européenne harmonisée EN 301 489-17.

Cet appareil est conforme à la directive européenne RoHS.

## AVIS ET AVERTISSEMENTS RELATIFS AUX NORMES CEI 60601-1 ET CEI 60601-1-2

Cet appareil est spécifié comme équipement à alimentation interne, accessoire, pièce appliquée de type BF, IPX0, équipement ordinaire, non destiné à être utilisé avec des agents inflammables, fonctionnement continu.

Conformément à la norme CEI 60601, l'A-390 et le laryngoscope Airtraq composent un système électromédical. Ce produit est conforme aux exigences concernant la compatibilité électromagnétique. Les résultats détaillés des essais d'émissions et d'immunité sont disponibles auprès du fabricant.

L'A-390 est un équipement de communication RF portable et peut affecter les équipements électromédicaux.

Cet équipement est destiné uniquement aux professionnels de la santé. Cet équipement peut provoquer des interférences radio ou perturber le fonctionnement des équipements situés à proximité. Il peut être nécessaire de prendre des mesures d'atténuation, telles que la réorientation ou le déplacement de l'A-390.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec des câbles et des accessoires fournis par le fabricant. L'utilisation d'autres câbles ou accessoires peut entraîner une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité du système électromédical.

Cet appareil est classé comme équipement à alimentation interne alimenté par batterie rechargeable de 3,7 V pour une protection contre les chocs électriques. L'A-390 est classé comme pièce appliquée de type BF. Cet appareil est classé comme équipement ordinaire IPX0, protégé contre la pénétration de l'eau conformément à la norme internationale CEI 60529 (Degrés de protection procurés par les enveloppes). Ne contient pas de pièces stériles. Mode de fonctionnement continu.

Cet appareil émet des radiations non ionisantes.

## AVIS ET AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA CONFORMITÉ FCC ET AUX NORMES DE L'INDUSTRIE CANADIENNE

### CONFORMITÉ FCC:

Déclaration de la conformité à la section 15.19 des réglementations FCC. Cet appareil est conforme à la section 15 des réglementations FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Déclaration de la conformité à la section 15.21 des réglementations FCC.

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorisation d'utilisation de l'équipement accordée à l'utilisateur.

Déclaration relative aux appareils numériques de classe B conformément à la section 15.105 des réglementations FCC.

REMARQUE: cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la section 15 des réglementations FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio. En outre, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, rien ne garantit que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger les interférences en appliquant l'une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez le revendeur ou un technicien expérimenté en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

### CONFORMITÉ AUX NORMES D'INDUSTRIE CANADA

Déclaration de conformité à l'article 7.1.3 de la norme RSS-Gen 3.

Cet appareil est conforme aux normes RSS d'Industrie Canada concernant la bande de fréquences sans licence. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Déclaration de conformité ICES.

Cet appareil ISM est conforme à la norme canadienne ICES-001.

Précautions: Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorisation d'utilisation de l'équipement accordée à l'utilisateur.

### 23. INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION

Respectez les ordonnances et les plans de recyclage locaux concernant l'élimination ou le recyclage des appareils électromédicaux.

### 24. GARANTIE DU FABRICANT

#### Garantie et service

Le fabricant garantit cet appareil contre les défauts de matériaux ou de fabrication pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat, à condition qu'il soit utilisé conformément aux procédures établies dans la notice d'utilisation. Cette garantie ne s'applique que si l'appareil a été acheté auprès d'un distributeur autorisé et que sa garantie a été enregistrée à travers l'application « Airraq Cam » pour PC.

Le fabricant décline toute autre garantie, expresse ou implicite, y compris, sans s'y limiter, les garanties de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. La garantie couvre la réparation ou l'échange gratuits contre un appareil équivalent à l'appareil défectueux pour lequel il s'est avéré que la défaillance est due au processus de fabrication.

Si vous rencontrez des problèmes techniques avec l'appareil, veuillez contacter votre distributeur Airraq national ou envoyer un message via notre site web ([www.airraq.com](http://www.airraq.com)) en indiquant le numéro de série de l'unité défectueuse.

En cas de défaut couvert par la garantie, une nouvelle A-390 sera expédiée dans les 15 jours ouvrables suivant la confirmation de la défaillance.

#### Instructions de manipulation d'appareils défectueux

1. Les unités à retourner doivent être emballées dans les matériaux d'emballage d'origine et sécurisés. Tous les accessoires de l'appareil doivent être renvoyés.
2. Le client doit avoir enregistré la garantie de l'appareil avant la date de la défaillance et fournir le numéro de série de l'A-390, une description du problème et une preuve d'achat.
3. Dans tous les cas, si l'appareil présente des défauts non couverts par la garantie, le client demeurera responsable de tous les frais de manutention et de transport.

#### Exclusions de garantie

1. Les produits dont le numéro de série a été altéré, modifié ou retiré.
2. Les dommages, détériorations ou dysfonctionnements résultant:
  - A. D'une chute accidentelle de l'appareil;
  - B. D'un mauvais usage, d'une négligence, d'une exposition au feu, à l'eau, à la foudre ou à d'autres phénomènes naturels;
  - C. D'une réparation ou d'une tentative de réparation par une personne non autorisée par le fournisseur;
  - D. D'une modification par une personne non autorisée par le fournisseur;
  - E. De toute détérioration du produit en raison de l'expédition;
  - F. De causes externes au produit telles que la suralimentation de l'unité, les fluctuations ou les pannes de l'alimentation électrique, le déversement de liquides sur l'appareil, etc.;
  - G. De l'usure normale;
  - H. De toute autre cause non liée à un défaut du produit.

### 25. CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Conservez, lisez et suivez l'ensemble de cette notice.
2. Tenez compte de tous les avertissements de cette notice.
3. L'A-390 ne fonctionne pas lorsqu'elle est en charge. Elle doit être chargée à une distance minimale de 1,8 m du patient.
4. Utilisez uniquement le chargeur de batterie de l'A-390 fourni par le fabricant.
5. L'A-390 est un appareil de communication à RF portable. Il peut provoquer des interférences radio ou perturber le fonctionnement des équipements situés à proximité. Il peut être nécessaire de prendre des mesures d'atténuation, telles que la réorientation ou le déplacement de l'A-390.
6. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou l'humidité.
7. Ne pas le charger à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, de chauffages, de poêles ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
8. Protégez le cordon de charge des dommages.
9. N'utilisez pas cet équipement en présence d'anesthésiques inflammables.
10. Les décharges électrostatiques peuvent entraîner le dysfonctionnement de cet appareil.
11. Débranchez cet appareil en cas d'orage ou en cas d'inutilisation prolongée.
12. Ne placez pas de récipients contenant des liquides sur l'appareil. Veillez à ne pas éclabousser de liquides le dessus de l'appareil.
13. N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même car l'ouverture ou le retrait des couvercles peut vous exposer à des dangers. Confiez toute réparation au personnel qualifié de votre distributeur Airraq.

### 26. INFORMATIONS D'ASSISTANCE À L'UTILISATEUR

Les instructions d'utilisation sont disponibles en ligne sur <https://www.airraq.com/IFU>

Visitez [www.airraq.com](http://www.airraq.com) pour plus de conseils sur l'utilisation de cet appareil. Tout incident grave survenant en relation avec cet appareil doit être signalé au fabricant et à l'autorité de santé compétente dans laquelle l'utilisateur et/ou le patient est établi. Pour communiquer avec le fabricant par e-mail [user.assistance@airraq.com](mailto:user.assistance@airraq.com), ou:

1. Contactez directement le fabricant à son adresse ou par téléphone:  
Etats-Unis et Canada: +1877-624-7929  
UE et Autres: +34944804690
2. Contactez le représentant du fabricant de votre région (détails ci-dessous)
3. Contactez votre distributeur local

#### PRODOL MEDITEC LIMITED

1/F, 4/F, Block C  
No. 18, 7th Science Ave.  
Zhuhai, Guangdong  
519085 China

#### EC REP & EUROPE

PRODOL MEDITEC S.A.  
Muelle Tomás Olavarri 5, 3º  
48930 Las Arenas. SPAIN

#### UK Responsible Person:

Advena Ltd.  
Pure Offices, Plato Close  
Warwick, CV34 6WE  
United Kingdom

#### USA Representative:

D. A. Daniel  
2414 Lawton Ln.  
Rowlett, TX 75089, USA

Airraq est une marque déposée.

Apple et le logo Apple, iPad et iPhone sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans les autres pays. L'App StoreSM est une marque de service d'Apple Inc.

App Store SM est une marque de service d'Apple Inc.

Wi-Fi et le logo Wi-Fi sont des marques déposées de Wi-Fi Alliance.

Toutes les autres marques déposées et copyright sont la propriété de leurs titulaires respectifs.



#### Rx Only

[www.airraq.com/ifu](http://www.airraq.com/ifu)



-5°C/23°F



www.airraq.com/ifu



95%  
10%  
500 hPa



### 27. GLOSSAIRE

SYMBOL	SYMBOL MEANING	SYMBOL	SYMBOL MEANING	SYMBOL	SYMBOL MEANING	SYMBOL	SYMBOL MEANING
	Fabricant		Date de fabrication		Numéro de catalogue		Numéro de série
	Dispositif médical		Les lois fédérales (USA) limitent la vente de ce dispositif aux seuls professionnels ou aux personnes prescrites médicale		Consulter le mode d'emploi. Disponible sur le site Internet à l'adresse <a href="http://www.airraq.com/ifu">www.airraq.com/ifu</a>		Partie appliquée de type BF
	Rayonnement non ionisant		Fragile manipuler avec soin		Garder sec / Protection contre la moisissure		Limité de température
	Limite d'humidité		Limite de pression atmosphérique		Ce côté vers le haut		Marquage CE, conforme européenne
	FCC Compliance Mark		Marque EAC, conformité eurasienne		Marque UKCA, évaluation de la conformité au Royaume-Uni		Mandataire dans la Communauté européenne
	Importateur		Distributeur		Équivalent électronique: Eliminer de manière appropriée		Emballage recyclable